

## IMPRESSUM

Editeur: Val-de-Ruz Info, CP, 2053 Cernier  
Présidente de la coopérative:  
Claire Wermeille, 032 853 10 21  
Rédaction: Claire Wiget, 079 285 25 41  
Secrétariat: Magaly Neuenschwander, 079 457 73 42  
Publicité: Yossi Belleli, 076 412 72 05, yossi.pub@gmail.com  
Pour les questions administratives, commerciales  
et rédactionnelles: journal@valderuzinfo.ch  
Internet: www.valderuzinfo.ch  
Impression: Val Impressions, Cernier  
Tirage: 8'200 exemplaires  
Distribution bimensuelle:  
Dans tous les ménages du Val-de-Ruz  
IBAN: CH34 8025 1000 0029 0688 4  
Prochaine parution: le jeudi 16 août 2012

## SOMMAIRE

- 3 Autonomie énergétique
- 3 Fêtes tous azimuts
- 3 Gymnastes titrés
- 3 Tenir le coup
- 3 Etat civil
- 3 Petites annonces
- 5 Evologia
- 7 Célébrités Vaux-de-Reuses
- 7 Agenda
- 9 Tchoukball club Val-de-Ruz
- 9 Didier Cuche
- 9 Sécurité à Savagnier
- 9 Let's Rock'n'Roll
- 9 Camille Perroud champion
- 11 Balade au Val-de-Ruz

# Val-de-Ruz info

No 45 - 28 juin 2012

## LA BALADE SE POURSUIT DANS LES VILLAGES DU VAL-DE-RUZ...

...des Geneveys-sur Coffrane à...



...Chézard-Saint-Martin



edilceramic

draizes 51 - neuchâtel

exposition carrelages  
&  
pierres naturelles



tél. 032/732.90.90 - www.edilceramic.ch - fax. 032/732.90.95

**FIVAZ**

MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

2043 Boudevilliers  
[www.fivaz.ch](http://www.fivaz.ch)

Ouvert samedi matin de 8h à 11h

Aménagements extérieurs

Murs de soutènement

**EXPOSITION**

**RAIFFEISEN**

Banque Raiffeisen  
du Val-de-Ruz

Ventre plat  
Physic CLUB  
www.physic-club.ch



tél : 032 857 11 05  
www.boucherie-schwartz.ch

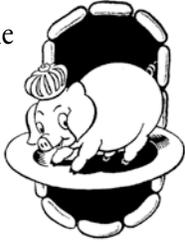
les gèneveys/coffrane  
22006

**VACANCES du lundi 9 juillet au  
mercredi 1 août 2012 inclus**  
**Réouverture, jeudi 2 août 2012**

Boucherie-Charcuterie  
Daniel Scheurer

Grand-Rue 32  
2056 Dombresson

Tél. + Fax 032 853 24 22



**VACANCES du lundi 16 juillet au  
lundi 6 août 2012 inclus**  
**Réouverture, mardi 7 août 2012**



Pierre Aver

www

2054 CHÉZARD Tél. 032/ 853 22 71

**Pendant l'été ouverture normale**  
**VACANCES du lundi 20 août au  
mercredi 5 septembre 2012 inclus**  
**Réouverture, jeudi 6 septembre 2012**

**Horaires d'été**

**J.-C. Rollier**

SERRURERIE EN TOUS GENRES  
CONSTRUCTIONS MÉTALLIQUES

Soudure • aluminium • inox

Forgerons 23 Tél. 032 853 55 77  
2065 SAVAGNIER Fax 032 853 37 43



Tél. 032 853 23 73  
Route de Neuchâtel 3  
2053 CERNIER

**NOUVELLE TWINGO LIBERTY, L'ALLIANCE  
DE LA POLYVALENCE ET DU STYLE.**



**NOUVELLE TWINGO LIBERTY**

Prix catalogue	dès	Fr. 17 900.-
Prime Euro	moins	Fr. 4 000.-
Prime déstockage	moins	Fr. 1 000.-
	dès	<b>Fr. 12 900.-</b>

**RENAULT  
EURO  
BONUS**

En quête d'élégance, d'allure ou d'audace? Vous ne serez pas déçu: les couleurs Fuchsia et Bleu Bermudes sont proposées en exclusivité sur la nouvelle Twingo Liberty, avec un vaste choix de rétroviseurs et de baguettes latérales. De plus, vous serez épaté par la sensation cabriolet grâce au toit ouvrant électrique panoramique en toile. Plus d'infos sur [www.renault.ch](http://www.renault.ch)



**garage Yves Challandes**

Grand-Rue 22 • 2046 Fontaines • Tél. 032 853 41 52

Offre réservée aux clients particuliers sur véhicules identifiés jusqu'au 30.06.12. Modèle illustré (équipements supplémentaires incl.): nouvelle Twingo Liberty 1.2 75, 1 149 cm<sup>3</sup>, 3 portes, consommation de carburant 5,1 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 119 g/km, catégorie de rendement énergétique C, Fr. 18 950.- moins prime Euro Fr. 4 000.- moins prime déstockage Fr. 1 000.- = Fr. 13 950.-

**Dick Optique**

**Dick Optique SA**

Pascal Dick | Opticien  
Av. L.-Robert 64 | 2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 68 33 | [info@dickoptique.ch](mailto:info@dickoptique.ch)  
Facebook | Twitter | [www.dickoptique.ch](http://www.dickoptique.ch)



**Recherche**

Je recherche grands vins  
„Bordeaux“  
Millésimes 1982 - 2003

Adrian Winkler, 5630 Muri (AG)  
079 780 10 25

[www.winklerwein.ch](http://www.winklerwein.ch)

**EMERY** Pompes funebres

Ecoute  
Respect  
Disponibilité

Une attention discrète,  
une présence constante

Tél. 032 841 18 00 (24h/24)  
Neuchâtel - Colombier



**Picci Sàrl**

2063 Vilars

**Ebénisterie – Agencement – Cuisine**

Tel 032 853 53 66 – [www.picci.ch](http://www.picci.ch) – fax 032 853 55 22

/perene



**Château d'Auvernier**  
ENCAVAGE FONDÉ EN 1603

TÉL. 032 731 21 15 - [WWW.CHATEAU-AUVERNIER.CH](http://WWW.CHATEAU-AUVERNIER.CH)

**POMPES FUNÈBRES  
WASSERFALLEN**

Depuis 1939

24h/24

**032 725 40 30**

[www.pf-wasserfallen.ch](http://www.pf-wasserfallen.ch)  
PRÉVOYANCE FUNÉRAIRE





**RWB HOLDING SA**

Une équipe d'ingénieurs  
au service de l'Homme  
et de l'environnement

- AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE
- EAU
- ENVIRONNEMENT
- GÉNIE CIVIL
- ÉNERGIE

[www.rwb.ch](http://www.rwb.ch) - CH - 2000 NEUCHÂTEL



**GRILLAND**  
**Poulet Grand Délice**  
Le meilleur poulet rôti Suisse!

**Vous fêter un événement? Penser au poulet Grand Délice, pour mariages, anniversaires, fêtes de famille, fêtes d'entreprise, etc...**

**079 432 49 59**

**CET EMPLACEMENT EST RÉSERVÉ POUR VOTRE ANNONCE**

Votre courtier en publicité: Yossi Belleli  
076 412 72 05, yossi.pub@gmail.com



**Carrosserie de Montmollin**

D. Leggeri  
2037 Montmollin  
Tél. 032 731 88 10  
Fax 032 731 88 22  
[car.montmollin@bluwin.ch](mailto:car.montmollin@bluwin.ch)  
[www.carrosseriedemontmollin.ch](http://www.carrosseriedemontmollin.ch)



Seul membre FCR du Val-de-Ruz



**Les Geneveys-sur-Coffrane** *La vie au village* Juin 2012

**Fête de la jeunesse et villageoise**  
**Samedi 30 juin dès 10h**  
sous tente et aux alentours du Centre scolaire Le Lynx

**Programme**

- 10h Spectacle des élèves: les pays du Monde**  
Sur la scène de la grande tente, les enfants du village présentent les pays du monde - **Voyage en 7 tableaux**
- Dès 11h15 Concert apéritif en l'honneur des nouveaux habitants, nouveaux citoyens et jubilaires**
- Buffet**  
**Buffet des pays du Monde, avec des spécialités** d'Italie, du Portugal, des USA, des Balkans, d'Angleterre, de Turquie, de Russie, de l'île Maurice et de Suisse.
- Tombola**  
**Ou alors grillades, frites, seiches, mais aussi pâtisseries, café, glaces et boissons. Les élèves mangent à l'aula un repas concocté à leur intention.**
- Dès 14h Animations** Durant tout l'après-midi, **spectacles-animations sous la tente de fête et ateliers extérieurs**  
foot tennis de table samaritains atelier de poterie grimages instruments visite du manège démonstration de trial spectacle SFG
- Ballons** Vers 15h **lâcher de ballons**
- 18h Concert apéritif - Tirage de la tombola avec de super prix** dont un iPad, un iPod, une machine à café Nespresso, et autres prix de valeur
- Disco** 19h30 **Disco sirap** 22h **Disco Années 80**

**Durant la soirée la radette sera également au menu et un cracheur de feu réchauffera encore l'ambiance.**

**Restaurant pizzeria l'Union**  
Famille Ostalier - 2052 Fontainemelon - Tél: 032 853 21 56 - [www.l-union.ch](http://www.l-union.ch)

**Du 1er juin au 30 septembre, fermé samedi soir et dimanche**

Salle pour réunions et banquets jusqu'à 70 personnes

**LES HITS DE L'ÉTÉ**

Melon au porto  
\*\*\*

Steak de cheval ou suprême de poulet  
Sauce café de paris ou béarnaise  
Salade de pomme de terre et crudités

Fr. 22.-  
\*\*\*\*\*

**A gogo**

Queues de crevettes géantes aux trois saveurs  
Ail et curry, provençale, Whisky et paprika  
Riz pilaf

Fr. 27.50  
\*\*\*\*\*

**Moules à gogo**  
(marinière, poulette, à la provençale, ail et curry)

Dès Fr. 26.50

**Du lundi au mercredi, tous les soirs, toutes les pizzas à Fr. 11.-**

AU-DELÀ DES CONVENTIONS



**DÉCISION DIFFICILE?**  
**MAZDA3 DÈS CHF 19 450.-\***



**5000.- PRIME JUSQU'À CHF** + **3,9% LEASING**

**Principaux équipements**

- Phares bi-xénon avec éclairage adaptatif pivotant
- Avertisseur de changement de file RVM
- Détecteurs de parking
- i-Stop, le système start-stop intelligent Mazda
- Catégorie énergétique A : 1.6 MZ CD (115 ch)
- et bien plus!

**Mazda3:** Catégorie de rendement énergétique A - F, consommation mixte 4,3 - 7,6 l/100 km, émissions de CO<sub>2</sub> 115 - 175 g/km (moyenne de toutes les voitures neuves vendues 159 g CO<sub>2</sub>/km). Les offres Prime et Leasing 3,9% sont cumulables entre elles. Ces offres sont valables pour les contrats de vente entre le 1.5.2012 et le 30.6.2012, exclusivement chez les agents Mazda participants. \* Prime CHF 4000.- et prime CHF 1000.- sur véhicules sélectionnés par votre Agent Mazda. Exemple de calcul de leasing: Mazda3 Comfort (1.6/105 ch), prix net CHF 19 450.- (prix catalogue CHF 24 450.- moins primes de CHF 4000.- et de CHF 1000.- sur véhicules sélectionnés par l'Agent Mazda). 1<sup>er</sup>oyer consécutif 25% du prix du véhicule, durée 48 mois, kilométrage annuel 15 000, taux d'intérêt annuel effectif 3,9%, mensualités CHF 172.-. Une offre d'ALPHERA Financial Services, Alphabet Gestion Parc de Véhicules (Groupe) SA. Toutes les données sont cétées en vigueur au moment de l'impression. Le modèle présenté comprend des équipements optionnels. Les prix sont indiqués TVA 8,0% incluse. Assurance casco intégrale obligatoire en sus. L'attribution d'un crédit est interdite si elle entraîne un surendettement du client. \* Selon niveau d'équipement et motorisation.

**JAVET**

**GARAGE JAVET**  
GRANDRUE 68  
2054 CHEZARD-SANT-MARTIN  
TEL 032 853 27 07  
FAX 032 853 55 92  
[WWW.GARAGE.JAVET.CH](http://WWW.GARAGE.JAVET.CH)

**VENEZ NOUS VOIR: UN ESSAI VOUS CONVAINCRA!**



Commune de Chézard-Saint-Martin

**A VENDRE**  
**Derrière-Pertuis (NE)**

Ancien collège de montagne composé de deux salles de classe, d'une salle polyvalente et d'un appartement de 3 pièces, garage et dépendances.

Possibilité de création d'appartements ou de dortoirs de vacances. Changement d'affectation exclu pour l'artisanat, l'industrie, l'hôtellerie ou la restauration.

Ce bâtiment sera cédé au plus offrant.

Renseignements au 032 854 08 20 durant les heures de bureau ou par courriel à [commune.chezard-saint-martin@ne.ch](mailto:commune.chezard-saint-martin@ne.ch)

Les offres doivent être adressées à la Commune de Chézard-Saint-Martin, Grand'Rue 56, Case postale 137, 2054 Chézard-Saint-Martin jusqu'au 13 juillet 2012.

[www.scrap-cafe.ch](http://www.scrap-cafe.ch)

**Scrap-Café**  
079 418 84 64

Rue F.-Soguel 2  
2053 Cernier

**SCRAPBOOKING - PORTES OUVERTES**

30 juin 2012  
de 9h00 à 15h00 Minis ateliers  
Collation offerte!

**10% sur tout le matériel (sauf les machines)**

## ÉTÉ EXTRAORDINAIRE, MUSICAL, FESTIF ET LUDIQUE À EVOLOGIA

La forêt au cœur de l'été à Evologia. Une saison estivale qui s'annonce riche, comme de coutume.

Les Jardins extraordinaires sur le thème de *La forêt danse* prennent leurs aises et essaient hors de leurs frontières naturelles, Evologia et Arc-et-Senans. On les retrouve au jardin communal de Cernier avec *Graine de bois*, sur la place de la gare à La Chaux-de-Fonds *La forêt da(e)nse*, tout comme d'ailleurs au Jardin Anglais de Neuchâtel. Le Parc Chasseral accueille lui *Vert Banquise* et *Lausanne Diaspora*.

Le cœur des Jardins extraordinaires reste à Evologia avec notamment *Flore boréale* conçu par Roger Hofstetter. Un jardin qui cache en son centre une fleur cristalline se reflétant sur le miroir d'un étang. Le public pourra aussi déambuler dans *Brume d'espoir*, l'espace imaginé pour Cernier par le directeur des jardins de la Saline Royale d'Arc-et-Senans. *Arche végétale* se veut une plantation d'essence indigène en forme de barque, entourée de branches de pommiers. Conçu pour l'enseignement à des classes d'école primaire, le *Canapé forestier* accueillera les visiteurs dans un espace ludique et didactique. À découvrir jusqu'au 17 septembre.

cette dixième édition. Accompagné de deux musiciens, deux acteurs proposeront une lecture du roman de Frédéric Richaud qui retrace l'histoire de Jean-Baptiste de la Quintinie, jardinier de Louis XIV. Cette 10e édition verra aussi quelques grands noms, Richard Bohringer, Michel Bühler, Charles Baudelaire ou Mahmoud Darwich. À voir, à écouter et à ressentir du 6 au 22 juillet.



Au milieu de l'été, au milieu d'Evologia, il y a **Fête la Terre**, du 22 au 26 août. La manifestation, 16e du nom reçoit cette année deux invités d'honneur: le 11e concours neuchâtelois de bûcheronnage et la Société du Costume neuchâtelois. A côté de cela, les traditionnels artisans et marchands, bio ou non seront au rendez-vous. L'associa-



Fête la Terre sera aussi l'occasion d'inaugurer *Jardidactic*, un espace à la fois d'étude et de découverte sur les savoir-faire horticoles, naturels et paysager. *Jardidactic* met en valeur une grande diversité de minéraux et les 450 végétaux que doivent connaître les futures horticulteurs-paysagistes. Inauguration le 22 août dès 16 heures.

*Patchwork* de la délégation Suisse de France Patchwork en collaboration avec les délégations de Haute-Savoie, de Haute-Vienne et de Laines d'ici proposeront quelques-unes des créations de leurs adhérents.



L'été d'Evologia ne serait pas complet sans quelques clés de sol, croches et autres bémols. La 15e édition des **Jardins Musicaux** est programmée du 17 août au 2 septembre, à la Grange aux Concerts, à la Saline Royale d'Arc-et-Senans et au Parc Chasseral. Trente-cinq concerts et spectacles réunissant une vaste sélection de jeunes artistes et de grands musiciens pour un répertoire de plus d'un siècle de musique.

Et puis, le jeu de quilles neuchâtelois, déjà présent l'année dernière est de retour, pour du long terme, cette fois-ci, puisque le pont est désormais permanent à La Vacherie.

Enfin, l'association **Pro Evologia** offre le petit déjeuner, le 12 août dès 9 heures. C'est la *Primematinée*. L'occasion de goûter des produits du terroir, fromage de la Taille, miel d'espace Abeilles, confitures artisanales, beurre et tresses maison.

Bon été à Evologia! /cwi



Pour abreuver ces jardins de délicatesse et de mots, **Poésie en Arrosoir** revient pour la dixième fois avec entre autres pour cette édition anniversaire deux créations maison. *Rimes en elle* conte l'histoire d'une femme dont la destinée est parfumée de magie et de poésie, une déambulation interprétée par 8 femmes qui se déroulera dans les Jardins extraordinaires. *Monsieur le Jardinier*, le deuxième spectacle créé par Poésie en Arrosoir à l'occasion de

tion Ton sur Ton se chargera d'animer la fête avec un stand de cirque et des démonstrations sous chapiteau.

Ce **concours de bûcheronnage** se déroulera les 25 et 26 août. Le public pourra assister à des démonstrations d'exploits forestiers, des concours de grimpettes et prendre part à des joutes pour les familles. Le 25 se déroulera les épreuves qualificatives pour les championnats suisses.

L'été d'Evologia, c'est aussi les **Mises en Serres**, une série d'expositions à découvrir sur le site du 6 juillet au 15 septembre. *Venez tous au bois* ou la découverte de facettes très particulières de la forêt, *Costumes suisses* ou lorsque la Société du costume neuchâtelois expose ses pièces à l'occasion de son 90e anniversaire. *À la plume* l'estivage de Pro Evologia permettra au public de découvrir des gallinacées, poules, faisans, cailles et autres perdrix.

# LA GOURMANDISE

Confiserie - Pâtisserie - Boulangerie

## Horaires des vacances scolaires

du 9 juillet au 13 juillet  
ouvert de 6h00 à 12h30 et de 16h00 à 18h00

du 16 juillet au 10 août  
ouvert de 6h00 à 12h30 - fermé l'après-midi

du 13 août au 17 août  
ouvert de 6h00 à 12h30 et de 16h00 à 18h00

Horaire normal les samedis et dimanches

**1er août ouvert de 7h00 à 11h00**

Nathalie Suter - Centre du Village 10 - 2043 Boudevilliers - 032 857 19 80



**Nouvelle équipe en cuisine,  
venez découvrir notre nouvelle carte d'été**

Salades géantes dès Fr. 19.50

\*\*\*

Roastbeef, frites et salade Fr. 25.-

\*\*\*

Filets de perche 1/2 portion, env. 100 gr Fr. 19.50

Filets de perche portion, env. 200 gr Fr. 28.50

**Du lundi au vendredi, 3 menus à choix**

Entrée + assiette du jour Fr. 17.-

Entrée + pâtes de la semaine Fr. 16.-

Salade de la semaine Fr. 15.-

4x4 À LA DEMANDE

www.citroen.ch



NOUVEAU CITROËN C4 AIRCROSS

OFFRE DE LANCEMENT

> Cash Bonus Fr. 3'000.-

> Leasing 3,9 %

> Pack Navigation offert\*\*

\*\*Système de navigation écran couleur tactile  
Caméra de recul



CITROËN préfère TOTAL

*Christinat Automobiles*

2043 BOUDEVILLIERS  
2052 FONTAINEMELON

Vente: 032 857 24 54  
Atelier: 032 853 34 77  
FAX: 032 857 21 34

E-MAIL: info@cane.ch  
INTERNET: www.cane.ch

Constructions métalliques  
Serrurerie - Acier et inox

**LUC ROUILLER**  
Maîtrise fédérale



www.luc-rouiller.ch

4, rue des Monts  
2053 CERNIER

Tél. 032 853 35 36

Fax 032 853 35 38

Natel 079 206 56 77

**Flori'Laine**

Florence Risse-Horisberger  
Rue F. Soguel 12 - 2053 Cernier  
032 853 20 09 - tricot.florilaine@gmail.com

**Vacances**

du lundi 30 juillet

au lundi 6 août

Réouverture le mardi 7 août

durant tout le mois  
de juillet

**Soldes -20%**

sur tous les fils à tricoter



EP ÉLECTRICITÉ SA

www.epsa.ch

Succursale de Neuchâtel  
Rue du Puits-Godet 6A  
2000 Neuchâtel  
Tél. 032 720 92 92

Agence de La Chaux-de-Fonds  
Rue de la Serre 29  
2300 La Chaux-de-Fonds  
Tél. 032 913 14 41

Succursale de Genève  
Rue des Maraîchers 36  
1205 Genève  
Tél. 022 708 48 48



MCM ÉLECTROMÉNAGER



Appareils  
encastrés

La vie en four

FORS

Gamme 55 cm ou 60 cm

Platines, vitro, gaz, induction

Fours à air chaud, vapeur, pyrolyse

Lave-vaisselle super silencieux



Ouvert tous les jours jusqu'à 18h30

Tél. 032 841 22 09  
www.mcmmayor.ch



**magasin du monde**  
solidaires au quotidien

assume à long terme  
ses responsabilités vis à  
vis de ses producteurs

**Vacances:**

ouvert les samedis  
14, 21, 28 juillet et  
4, 11, 18 août  
de 9h à 12h.

Rue Frédéric Soguel  
2053 Cernier - 032 853 33 12

**Anberge  
du Petit  
Savagnier**

Chantal et Jean-Marc Breitler  
Rue du Recey 2 - 2065 Savagnier  
Tél. ++41 (0)32 857 25 90  
www.auberge-du-petit-savagnier.ch

**Chambres d'hôtes**

**Nouveau  
Relais  
MOTO**

## CÉLÉBRITÉS VAUX-DE-REUSES Valangin: Georges Quinche

Né le 15 octobre 1805, il décède le 9 mars 1878, à Valangin. Cette figure de l'Ancien Régime, défenseur de l'ordre établi, n'en a pas moins répondu présent lorsque le nouveau régime fit appel à lui.

C'est le parfait autodidacte qui, par définition, s'intéresse à tout: matériel archéologique, documents d'archives, histoire locale, etc. Sa principale fonction est celle de secrétaire communal de Valangin pendant trente ans (1833-1863). On lui doit un classement des archives de la localité.

Sur le plan politique, il est conseiller de bourgeoisie à 20 ans, puis sautier (1826-1833), enfin justicier (1834-1848). Il est en outre élu député du Corps législatif (1833-1837).

En 1848, le monde a dû s'écrouler pour ce fidèle du régime monarchique et du roi auquel il a prêté serment dans le cadre de la bourgeoisie de Valangin, ce groupe de pression formé des hommes originaires du Val-de-Ruz et des Montagnes neuchâtelaises.

Pourtant en 1848, les nouvelles autorités l'invitent à accepter des charges: conseiller de préfecture (1848-1849) et juge suppléant à la cour d'appel (1848-1850). Voilà qui démontre à l'envi qu'être un homme qui défend des idées n'empêche pas la collaboration polie avec l'adversaire politique lorsque les libertés sont en jeu. Il l'expliqua à ses concitoyens à plusieurs reprises. Cette rectitude n'empêchait pas le magistrat de dé-

cocher parfois des flèches contre le gouvernement républicain lorsqu'il l'estimait nécessaire.

De cet homme atypique, on connaît encore ses qualités de plume dans Promenades autour de Valangin, dont des extraits ont été publiés dans le Musée neuchâtelais, entre 1894 et 1904. Malheureusement, ces textes ne sont pas accompagnés des dessins colorisés que Quinche réalisa. Une partie de sa production se trouve dans les archives communales de Valangin.

© Maurice Evard

Pour prolonger l'information, lire: Courvoisier, Jean, *Georges Quinche, la commune de Valangin et la république*, Musée neuchâtelais, 1958, p. 116-123.



## AGENDA DU VAL-DE-RUZ

### Vacances estivales

Des places sont encore disponibles pour la 3e édition du **Village Junior Cernier** pour les enfants de 6 à 15 ans. Au programme du 9 au 13 juillet, du 16 au 19 juillet et du 14 au 17 août, activités sportives, culturelles, artistiques et de loisirs proposées par l'Association PARASOL-SUI. Formulaires d'inscriptions disponibles auprès des écoles primaires ou secondaires du canton ou par mail [info.csclc@gmail.com](mailto:info.csclc@gmail.com). Plus de renseignements et inscriptions en ligne sur le blog: [village-junior-cernier.blogspot.com](http://village-junior-cernier.blogspot.com).

### Fête

La **Bornicane** se déroule le 30 juin dès 10h30 à Fontainemelon. Cortège, animations, concerts, démonstration, restauration chaude et froide, disco.

Les **Geneveys-sur-Coffrane** proposent la fête de la jeunesse et villageoise le 30 juin dès 10h. Spectacle, accueil des nouveaux habitants, animations, démonstrations, buffet du monde, musique et disco, restauration.

### Exposition

L'auberge du Petit Savagnier propose

une exposition de peintures acryliques sur toile de Roland Duding, jusqu'au 15 juillet. Ouverture: de 9h à 23h. Dimanche soir et lundi fermé.

La **galerie Belimage** expose les aquarelles d'**Alain Robert**, jusqu'au 8 juillet, du mercredi au dimanche de 15h à 18h, ou sur rendez-vous. 032 504 20 42. [www.belimage.ch](http://www.belimage.ch).

### Evologia

La 15e édition des **Jardins musicaux** a lieu du 17 août au 2 septembre à Evologia. [www.jardinsmusicaux.ch](http://www.jardinsmusicaux.ch).

Les **Jardins extraordinaires** sur le thème la forêt da(e)nse sont à découvrir jusqu'au 17 septembre à Evologia, Arc-et-Senans et ailleurs. Vernissage le 6 juillet à 17h.

**Poésie en arrosoir** se déroule du 6 au 22 juillet à Evologia. [www.poesieenarrosoir.ch](http://www.poesieenarrosoir.ch).

Evologia accueille les 25 et 26 août le Concours neuchâtelais de bûcheronnage.

**Fête la terre** investit Evologia du 22 au 26 août avec ses traditionnels spec-

tacles, stands, artisans et bûcherons. Coup d'envoi le 22 août à 18h.

**Mises en serres**, les expositions de l'été à Evologia sont à découvrir du 6 juillet au 15 septembre en différents endroits du site. Vernissage le 6 juillet à 17h.

Dès le 6 juillet, **La Vacherie** accueille le jeu de quilles neuchâtelais. Initiations durant Fête la terre et sur réservation. 079 675 72 71.

Inauguration du **Jardidactic**, le 22 août à 16h à Evologia

Le **premier prix de l'innovation agricole** sera remis le 22 août à 18h, sur l'esplanade ouest d'Evologia.

La **Société du Costume neuchâtelais** organise une soirée musicale le 8 août dès 20h à La Grange aux concerts.

### Foire aux tableaux

La galerie Belimage à Valangin propose sa deuxième foire aux tableaux, du 4 au 26 août. L'occasion d'accrocher des tableaux dont vous souhaitez vous séparer et de découvrir les toiles d'autres particuliers. Dépôt les 2 et 3 août de 9h à 12h et

de 15h à 18h. Plus d'information au 032 504 20 42. Exposition ouverte du mercredi au dimanche de 15h à 18h.

### Service bénévole

Le **Service bénévole du Val-de-Ruz** propose une balade Chaumont-Pré Louiset, le 5 juillet et à La Chaux-d'Abel le 14 août. Le départ du Val-de-Ruz est prévu à 13h30 et le retour à 18h00 environ. Les personnes intéressées peuvent prendre contact une semaine avant la date de la balade afin de réserver leur place dans une voiture. Le service répond tous les matins du lundi au vendredi au 079 798 13 22.

### Don du sang

Les **samaritains du Val-de-Ruz** organisent le don du sang, le 20 août 2012 de 16h30 à 19h30 à l'Aula du collège primaire aux Geneveys-sur-Coffrane. Les nouveaux donateurs sont accueillis jusqu'à 18h30. Ils doivent être âgés de 18 ans révolu et peser au moins 50 kilos.

**Annoncez vos manifestations en envoyant un email à [claire.wiget@valderuzinfo.ch](mailto:claire.wiget@valderuzinfo.ch) jusqu'au 25 juillet 2012.**

## COMMUNIQUÉ

## ARGENT: LE BON CHOIX POUR SES VACANCES

Les vacances d'été approchent à grands pas, et avec elles se pose la question du moyen de paiement le plus sûr à l'étranger.

Pour des raisons de sécurité, il est déconseillé de transporter tout son budget vacances en liquide. Aucune assurance n'en couvrira la perte. Il est cependant judicieux de garder sur soi une petite somme dans la monnaie locale.

La carte de crédit est idéale pour régler les achats en tout genre, les factures d'hôtel et de restaurant par exemple, ou encore pour louer une voiture sans déposer de caution en espèces. Les Master Card et Visa Card sont

acceptées auprès de 31 millions de points de vente. La carte Maestro répond de manière simple et pratique aux principaux besoins des vacanciers en matière d'argent liquide. En effet, elle leur permet de retirer des espèces auprès de plus d'un million de distributeurs de billets dans le monde entier.

S'ils doivent quand même changer des espèces à l'étranger, les vacanciers sont invités à confier l'opération à des banques officielles ou éventuellement à leur hôtel. Les petits bureaux de change, très répandus dans de nombreux pays, sont souvent peu sérieux et prennent des commissions exorbitantes. Mieux vaut s'informer du cours de change

entre le franc suisse et la devise locale. Si une banque ou un bureau de change sur le lieu de vacances applique un taux très différent, la méfiance est de rigueur.

Les cartes de crédit prépayées (acceptées auprès de 24 millions de points de vente) sont intéressantes en particulier pour les jeunes et les clients qui souhaitent disposer d'une garantie supplémentaire en vacances. Ces cartes sont chargées à l'avance d'un montant donné au moyen d'un bulletin de versement ou via l'e-banking de l'émetteur. Le détenteur peut ensuite disposer de ce montant comme avec une carte de crédit.

La carte Travel Cash est aussi appréciée pour les retraits d'espèces à l'étranger. Elle peut être rechargée à tout moment auprès de la banque qui l'a délivrée au client. Toutes les cartes prépayées sont remplacées en seulement quelques jours partout dans le monde en cas de perte ou de vol. Quoi qu'il en soit, il est conseillé d'emmener dans ses bagages les numéros de téléphone des centrales de blocage de cartes, ou mieux encore de les enregistrer dans son téléphone mobile, pour pouvoir réagir rapidement en cas de perte.

## Votre Banque Raiffeisen

**Dominique Thomi**  
Thérapeute corporelle

Développement personnel, cours de mouvement expressif, drainage lymphatique (en formation)

Sous l'église 6  
2043 Boudevilliers

aussi au Centre Léopold, L-Robert 83  
2300 La Chaux-de-Fonds

Tél. 078 66 44 569  
[dominique.thomi@bluewin.ch](mailto:dominique.thomi@bluewin.ch)

Offrez-vous un été léger...



Du 1er juillet au 31 août 2012

10 séances de  
drainage lymphatique pour Fr. 350.-  
(au lieu de Fr. 400.-)

MAGNIFIQUE RESTAURANT AVEC VUE IMPRENABLE  
**LE PANORAMA**

Ouvert 7/7 8h00-24h00 - Rue des Doloires 15 - 2063 Saules - 032 852 01 84



Venez découvrir notre magnifique terrasse

**Promotions juillet**

tous les jours, midi et soir  
par beau temps  
Variétés de grillades

Buffet de salades et accompagnements dès Fr. 12.-  
1/2 poulet sur le grill, buffet de salades Fr. 13.-

\*\*\*

Pavé de Cheval sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 25.-

Pavé de Boeuf sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 28.-

Parisienne de Boeuf sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 27.-

Filet de Boeuf sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 38.-

Pavé d'Autruche sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 27.-

Entrecôte de Kangourou sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 27.-

Entrecôte de Bison sur ardoise 300gr (5 sauces, Buffet de Salades, Légumes, Frites) Fr. 48.-

\*\*\*

Riz, Pâtes, spaetzle ou Roesti sont disponible sans supplément

\*\*\*\*\*

Tous les samedis à midi: salade, poulet, frites, 10.- / Salade, Filets mignons aux morilles, 22.-

Tous les dimanches à midi: salade, langue de bœuf sauce aux câpres, pomme purée, 16.-

Salade, filet de perche, pommes nature, 16.-

\*\*\*\*\*

A dispositions Grande salle de 100 personnes, pour tous vos banquets, mariages, réunions etc...



Le compte jeunesse go4free,  
le bon plan:

Tu reçois une carte Maestro gratuite, deux bons cinéma et tu bénéficies encore de nombreux autres avantages attractifs. Ouvre maintenant ton compte jeunesse go4free à nos guichets ou sous [www.raiffeisen.ch/go4free](http://www.raiffeisen.ch/go4free).

**Banque Raiffeisen du Val-de-Ruz**

Siège: Rue du Collège 1, 2207 Coffrane - Tél. 032 858 24 24  
Agences: Cernier, Dombresson et Fontainemelon  
Centre administratif: Chézard-St-Martin

Ouvrons la voie

**RAIFFEISEN**

Bancomats disponibles 24h/24h à :  
Boudevilliers, Cernier, Coffrane, Dombresson, Fontainemelon, Le Pâquier et Vilars

**JF Automobiles**

Avenue Robert 3  
2052 Fontainemelon  
Tél. 032 853 53 52  
Fax 032 853 53 62

Feel the difference



**Jean Frasse**

[jf-automobiles@bluewin.ch](mailto:jf-automobiles@bluewin.ch)  
[www.jf-automobiles.ch](http://www.jf-automobiles.ch)

CET EMPLACEMENT EST RÉSERVÉ POUR VOTRE ANNONCE

Votre courtier en publicité: Yossi Belleli  
076 412 72 05, [yossi.b@hotmail.com](mailto:yossi.b@hotmail.com)

## VAL-DE-RUZ TCHOUKBALL ABONNÉ AUX 2e PLACES

Avec une 2e place en Championnat et une 2e place en Coupe suisse, le Club de tchoukball du Val-de-Ruz tire un bilan plutôt satisfaisant de sa saison 2011-2012. C'est la première fois que l'équipe atteint ce stade de la compétition en Coupe.

Tant en Championnat qu'en Coupe, l'équipe vaudruzienne s'est inclinée contre Chambésy. L'objectif pour la saison prochaine est ainsi clair: il faut battre cette équipe genevoise.

Le club de tchoukball du Val-de-Ruz a vu le jour en 1979, sous l'impulsion de Michel Favre. Cet entraîneur de football a imaginé, avec le docteur genevois Hermann Brandt, un sport qui réduise au maximum les risques de blessures. En tchoukball, il n'y a pas de contact entre les protagonistes, ce qui ne veut pas dire qu'un accident ne peut pas arriver. Une balle envoyée très fort dans le cadre peut tordre des doigts ou faire des bleus si elle est mal réceptionnée.

Entre 1979 et 1993, le club de tchoukball du Val-de-Ruz n'a disputé que des

rencontres amicales, puisqu'il n'y avait alors pas de championnat. L'année de sa création, le Club vaudruzien a tout de même accueilli sur ses terres son homologue taïwanais.

La décennie qui a suivi, entre 1993 et 2003 a été celle de tous des superlatifs pour les tchoukeurs de la vallée. Chaque année, ils ont remporté le championnat qui se disputait à 6 ou 8 équipes. Et puis en 2004, bon nombre de joueurs du club ont pris de nouvelles orientations, professionnelles, estudiantines et ont rallié Lausanne.

Le club du Val-de-Ruz a alors vu son équipe passablement modifiée. Durant plusieurs saisons, les Vaudruziens ont été abonnés aux 4e et 5e places du classement. Mais depuis 2009-2010, les tchoukeurs retrouvent le chemin des sommets et se baladent entre la première et la deuxième place.

Actuellement Val-de-Ruz a une équipe en LNA et un autre en LNB ainsi qu'un mouvement junior. Le club compte 120 membres dont une petite quarantaine

d'actifs qui s'entraînent deux fois par semaine à La Fontenelle à Cernier.

Depuis sa création au cours des années 60, le tchoukball a fait des émules, en Asie pour commencer puis finalement en Europe et même sur le continent américain. La fédération internationale organise une Coupe d'Europe des Clubs qui a eu lieu cette année en mars en République Tchèque, une compétition que

Val-de-Ruz a terminé au 4e rang, après s'être incliné, dans la petite finale, face à... Chambésy.

La discipline a aussi son championnat du monde. La dernière édition a eu lieu en Italie durant l'été 2011. C'est la seule compétition de tchoukball qui n'accepte pas la mixité des équipes. Ainsi, cet été-là, les garçons ont terminé 4e et les filles 2e. /cwi



## SÉCURITÉ DES PIÉTONS EN CAUSE À SAVAGNIER

Le Conseil communal de Savagnier s'est vu remettre une pétition munie de 306 signatures, le 18 juin. Le texte demande aux autorités de prendre des mesures urgentes pour améliorer la sécurité des piétons dans le village.

Savagnier ne compte aucun passage piétons et les trottoirs sont pour le moins très rares. Face à l'augmentation du nombre de véhicules dans le canton et de la population au village, les pétitionnaires s'inquiètent du manque de sécurité pour les piétons, en particulier les enfants. Ils souhaitent initier une

réflexion globale sur la sécurité routière à Savagnier qui puisse déboucher sur des mesures rapides permettant de protéger l'ensemble des personnes se déplaçant à pied.

Le comité pétitionnaire salue toutefois les investissements en cours pour améliorer la sécurité mais constate qu'il reste de nombreux endroits sans trottoir. Il souligne encore que les passages piétons, ralentisseurs, chicanes et zones à 20 ou 30 km/h sont pratiquement inexistantes dans le village. /cwi-comm

## LET'S ROCK'N'ROLL

Le Tic-tac-rock club de Cernier s'est une nouvelle fois distingué à l'occasion du Championnat suisse de rock'n'roll acrobatique qui s'est tenu mi-juin à Winterthur.

Dans la catégorie A, le titre a été remporté par Jade et Maurizio Mandorino. Marion Fiorucci et Fabien Ropraz terminent 4e.

En catégorie B, Ophélie Petracca et Thierry Corday ont décroché la 5e place, juste devant Laura Chappuis et Alexandre Pais.

En Junior A le titre est revenu à Elody Bastos et Maxime Jeannerat.

Enfin, dans la catégorie fille, Movi'mento a terminé 2e. /cwi

## PERROUD CHAMPION

Le tireur de Dombresson Camille Perroud a remporté dimanche la finale cantonale de tir à la carabine petit calibre.

Cette discipline olympique, la plus exigeante dans ce sport, nécessite 3h45 d'extrême concentration.

Parti en retard de 4 points en position couché, Camille a performé debout où l'équilibre prime. A l'issue de la dernière

position à genou et des 120 coups de concours, il devance son premier poursuivant du Val-de-Travers de un petit point, à hauteur de 1119 pts. Une lutte serrée donc dans laquelle le vainqueur avoue avoir pu compter sur une bonne préparation physique au dépend de la technique.

Le Vaudruzien a par ailleurs prit le troisième rang lors du match olympique de 60 coups couché le vendredi précédent.



la fête de fin de carrière de Didier Cuhe, le 23 juin à Dombresson a donné lieu à de nombreux moments d'émotions.

## VAL-DE-RUZ INFO SUR LA TOILE

Votre journal se décline désormais aussi sur internet. Que ce soit pour lire l'édition de la quinzaine ou un numéro précédent, pour contacter l'administration (magaly.neuschwander@valderuzinfo.ch), la publicité (yossi.belleli@valderuzinfo.ch) ou la rédaction (claire.wiget@valderuzinfo.ch), vous trouverez toutes les informations sur [www.valderuzinfo.ch](http://www.valderuzinfo.ch). Bon surf...

[www.valderuzinfo.ch](http://www.valderuzinfo.ch)



**Terre des hommes**  
aide à l'enfance - [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

**Envie d'agir? Votre engagement est précieux!**

Rejoignez Terre des hommes, la plus importante organisation suisse d'aide à l'enfance!  
Votre engagement renforce notre mission: un monde meilleur pour l'enfance.  
Offrez votre temps et apportez votre expérience dans un groupe.  
Contribuez avec enthousiasme à des actions concrètes dans votre région!

**Inscrivez-vous maintenant:**  
[www.tdh.ch/benevolat](http://www.tdh.ch/benevolat)

Terre des hommes - Bénévolat et réseau suisse  
Avenue de Montchoisi 15 | CH - 1006 Lausanne  
058 / 611 06 76 • [benevolat@tdh.ch](mailto:benevolat@tdh.ch) • [www.tdh.ch](http://www.tdh.ch)

## L'Alarme Croix-Rouge assure une aide rapide en cas d'urgence.

Un problème est si vite arrivé. **Croix-Rouge suisse**

**Informations:** CRS Section Neuchâtel, Téléphone 032 886 88 64, [croix-rouge.neuchatel@ne.ch](mailto:croix-rouge.neuchatel@ne.ch)  
CRS Section la Chaux-de-Fonds, Téléphone 032 886 82 32, [carine.pica@ne.ch](mailto:carine.pica@ne.ch)

**CET EMPLACEMENT EST RÉSERVÉ POUR VOTRE ANNONCE**

Votre courtier en publicité: **Yossi Belleli**  
076 412 72 05, [yossi.b@hotmail.com](mailto:yossi.b@hotmail.com)

**imprimerie & photocopie couleurs**

*Papier à lettres  
Enveloppes  
Papiers de présentation  
Cartes de visite  
Faire-parts  
Prospectus publicitaires  
Affiches, etc.*

F. ORTEGA & J. ROTZETTER  
**VAL Impressions**  
VOS IMPRIMÉS COMMERCIAUX ET PRIVÉS

COMBLE-EMINE 1 • 2053 CERNIER • TÉL. 032 853 56 39 • FAX 032 853 56 62

## Merci de nous soutenir

**Einzahlung Giro**  
BR du Val-de-Ruz  
2207 Coffrane  
Zugunsten von / En faveur de / A favore di  
CH34 8025 1000 0029 0688 4  
Val-de-Ruz info société coopérative  
Imp. des Trois Suisses 5  
2053 Cernier  
Konto / Compte / Conto 20-6586-6  
CHF

**Versement Virement**  
Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento  
Abonnement de soutien: oui / non  
Part sociale: oui / non  
Einbezahlt von / Versé par / Versato da

**flückiger**  
ELECTRICITE

**Chézard-St-Martin**  
Tél. 032 853 53 22

[www.fluckigersa.ch](http://www.fluckigersa.ch)

**Bertrand Frutiger**

Tapis  
Revêtements de sols  
Parquet  
Literie  
Stores intérieurs  
Moustiquaires  
Rideaux

F. Soguel 34  
2053 Cernier

**Notre activité continue comme avant, vente de literies, rideaux, stores, etc: Pour tout achat ou travaux divers pour nous rencontrer veuillez prendre contact au 032 853 21 39 ou 079 401 10 93**

**La nouvelle Panda est arrivée au Garage Chatelain**

Garage Chatelain SA  
Grand-Rue 15  
2056 Dombresson  
[www.chatelain-sa.ch](http://www.chatelain-sa.ch)

**Cesar Pessotto**  
Tél. 032 853 21 22  
ou 032 853 72 32  
Fax 032 853 65 80  
[chatelain-sa@bluewin.ch](mailto:chatelain-sa@bluewin.ch)

## LA BALADE SE POURSUIT DANS LES VILLAGES DU VAL-DE-RUZ

Après avoir visité Montmollin, Le Pâquier, Villiers et Coffrane, départ aujourd'hui pour Les Geneveys-sur-Coffrane et Chézard-Saint-Martin.

### Les Geneveys-sur Coffrane



Les Geneveys-sur-Coffrane sont pour ainsi dire le pôle ouest du Val-de-Ruz. Un statut que le village entend développer au sein de

la nouvelle commune en atteignant, avec ses voisins, une population de 3'000 habitants. Un nombre parfait pour faire vivre le commerce de ce côté-ci de la vallée. Le nombre de résidents ne cesse d'augmenter dans la commune. Et il devrait évoluer favorablement ces prochaines années si on se réfère aux chantiers en cours au nord du village.



Les Geneveys-sur-Coffrane comptent aujourd'hui 1'530 habitants appelés les Girafes, peut-être en raison du parc d'acclimatation qui accueillait jusque dans les années 1940 une septantaine d'animaux exotiques sur le territoire communal.

La vie locale est pour le moins riche aux Geneveys-sur-Coffrane. Le village compte nombre de sociétés dont le club de football, la gymnastique, le tir à l'arc, le judo club et la fanfare. Le commerce, l'artisanat et l'industrie sont également bien représentés. Certains sont aussi connus loin à la ronde, parfois même au-delà des frontières nationales.

Plusieurs événements se déroulent tout



au long de l'année aux Geneveys-sur-Coffrane, des événements qui devraient survivre au-delà du 1er janvier 2013. Le groupe des Amies du village qui compte essentiellement des dames pourrait voir ses structures changer à l'avenir et accueillir des hommes. La volonté est de mettre sur pied une association qui assurerait la pérennité des activités organisées au village.

Les Amies du village mettent sur pied la course aux œufs, la course et le Noël des aînés, la Saint-Nicolas, le Calendrier de l'Avent et un vide-grenier annuel. À cela s'ajoute le Téléthon organisé par L'Amicale et les sapeurs-pompiers du Val-de-Ruz ouest, la fête de la jeunesse dans laquelle sont impliqués l'administration communale, le conseil d'établissement scolaire (CES) et les sociétés locales, la fête de Noël des enfants par le CES et

les soirées et autres événements mis sur pied par les sociétés du village. Tout ce petit monde sera impliqué le 30 juin dans la grande fête villageoise qui marquera la fin de l'année scolaire.

Les Geneveys-sur-Coffrane peuvent compter sur bon nombre d'infrastructures, comme le centre sportif avec son bassin de natation, sa salle de gym, ses terrains de football et d'athlétisme, sa buvette et sa salle polyvalente.

Et puis il y a aussi la salle de spectacles qui va subir une grande rénovation. Les travaux devraient démarrer incessamment. L'inauguration est prévue en octobre.

### Chézard-Saint-Martin



À une petite dizaine de kilomètres de là, de l'autre côté de l'autoroute, il y a un village tout en longueur, fruit d'une fusion consommée il y a plus 400 ans déjà.

Bienvenue à Chézard-Saint-Martin. Les quelques 1800 habitants que compte la commune portent le nom de Gaguelets. Celui de Couennes de lard, porté par les habitants de Saint-Martin n'est pas volontiers évoqué.



Le village compte peu de sociétés, mais ces dernières sont très actives. Il y a la gym Chézard-Saint-Martin qui vient de décrocher un titre lors de la fête romande de gymnastique, le chœur d'hommes qui célèbre cette année son centenaire, la fanfare l'Ouvrière et l'Union des sociétés locales, l'UDSL.

Chaque société y va de sa manifestation annuelle. En plus, la gym organise au printemps la Vaudruzienne, un parcours à vélo sportif ou familial. La fanfare se produit en différentes occasions, comme lors de la fête scolaire qui aura lieu cette année le 5 juillet.



L'UDSL se charge, elle, de mettre sur pied la fête villageoise. Une manifestation assez jeune puisqu'elle ne compte que 3 éditions. La dernière a eu lieu en 2010. Au départ, cette fête aurait dû se tenir tous les deux ans, mais très vite l'UDSL s'est rendu compte que l'organisation était très lourde. C'est donc finalement



un rythme de 4 ans qui a été adopté. La prochaine fête devrait donc avoir lieu en 2014.

La commune bénéficie d'une commission des loisirs qui se charge de mettre sur pied la sortie et le Noël des personnes âgées. Qu'en sera-t-il à l'avenir ? L'administrateur communal rappelle que lorsque le budget prévisionnel de la nouvelle commune de Val-de-Ruz a été élaboré, ce genre d'activités a été pris en compte. Ce sera donc aux élus de s'en souvenir le moment venu.

Chézard-Saint-Martin c'est aussi la Rebatte. La salle accueille différentes manifestations comme la fête de la Saint-Martin, les 12 heures du fromage, le salon commercial du Val-de-Ruz et différentes soirées privées. C'est aussi à la Rebatte que le conseil d'établissement scolaire organise la fête de fin d'année.

Contrairement à ce qui se passe dans d'autres villages du Val-de-Ruz, à Chézard-Saint-Martin, la population a tendance à augmenter au compte-goutte. Elle a même diminué à la fin de l'année 2011. La faute peut-être à un plan d'aménagement vieillissant et à un nouveau plan mis à mal par les oppositions. Les autorités travaillent sur un nouveau projet qui sera présenté au Conseil général cet automne. Il devrait permettre, une fois franchi le cap de la mise à l'enquête et des éventuelles oppositions, de mettre en route de nouvelles constructions,

début 2013 si tout va bien. Mais à ce moment-là, tout cela sera du ressort de la nouvelle commune. Et puis il faudra aussi voir les effets du TransRUN. Si la nouvelle gare se construit à proximité d'Evologia, le village se verra fort bien placé pour se développer. /cwi



En tant qu'un des plus grands constructeurs de véhicules utilitaires, Volvo Trucks propose à ses clients dans plus de 100 pays des solutions de camion et de transport globales. Dans le monde entier, nos produits de qualité sont synonyme de sécurité, fiabilité et rentabilité.

Des collaboratrices/collaborateurs compétent(e)s et engagé(e)s sécurisent notre succès. Pour compléter notre équipe d'atelier, nous cherchons pour tout de suite ou à convenir un(e)

## MECATRONICIEN/NE / MECANICIEN/NE SUR POIDS LOURDS

En votre qualité de mécanicien/ne sur poids lourds, vous assumez la responsabilité pour une exécution dans les règles de l'art et autonome de tous les travaux de réparation sur les camions. Vous avez terminé avec succès un apprentissage de mécanicien sur poids lourds, machines agricoles, engins de chantier ou de mécanicien sur voitures de tourisme.

Nous cherchons une personnalité fiable et attachant une grande importance à la qualité, qui exerce son métier avec plaisir. Vous aimez travailler dans une petite équipe et la satisfaction de nos clients est vous très importantes.

Nous vous proposons une place de travail moderne, une formation continue permanente sur nos produits ainsi que des possibilités de développement, des conditions

d'engagement favorables et de bonnes prestations sociales.

Avons-nous réussi à susciter votre intérêt ? Alors nous nous réjouissons de recevoir vos documents de candidature au complet que nous vous prions d'envoyer à notre chef d'exploitation à l'adresse suivante:

Volvo Trucks (Suisse) SA  
Truck Center St-Blaise  
Andreas Bertschi  
Route de Soleure 2  
2072 St-Blaise  
Tel. +41 32 756 26 01

[andreas.bertschi@volvo.com](mailto:andreas.bertschi@volvo.com)  
[www.volvotrucks.ch](http://www.volvotrucks.ch)

VOLVO TRUCKS. DRIVING PROGRESS



*by D. Matthey*  
*Savagnier*

Daniel Matthey  
Recey 8  
2065 Savagnier  
032 853 18 86  
Mattheyvelo@net2000.ch

**MERIDA et ORBEA**  
soldes vélos 2011  
de 10% à 30%

**MERIDA MEMBRES TCS**  
10% sur les modèles 2012

**VELOS ELECTRIQUES**  
**SCOOTERS**  
**Peugeot et Sym**  
**VELOMOTEURS**  
**Tomos et Pony**  
**TONDEUSES**  
service tondeuse  
machines de jardin

**PNEUS POUR VOITURE**  
prix concurrentiels

**Vacances du 18 août**  
**au 3 septembre**

**Ani'Croc**

Nathalie Weber  
Rue Frédéric Soguel 6 - 2053 Cernier  
Case postale 13 - Tél. + Fax 032 852 06 34

**Alimentation pour animaux**

**Horaires d'été**  
**du 3 juillet au 11 août**

	Matin	Après-midi
Lundi	Fermé	Fermé
Mardi	9h-12h	16h30-18h30
Mercredi	9h-12h	16h30-18h30
Jeudi	9h-12h	16h30-18h30
Vendredi	9h-12h	16h30-18h30
Samedi	9h-12h	Fermé

**Vacances**  
**du 13 août au 27 août**  
**Merci de votre fidélité**  
**à bientôt et bel été**

**Assurez votre avenir!**

**FORMATIONS**

Secrétariat - Commerce  
Tourisme  
Assistants médicaux  
Préapprentissage

CFP - Centre de Formation et Placement  
032 753 29 06  
[www.cfpneuch.ch](http://www.cfpneuch.ch)



pharmacieplus  
du val-de-ruz  
fontainemelon  
032 853 22 56

pharmacieplus  
marti  
cernier  
032 853 21 72

**Pharmacieplus vous offre**  
- Plus de 200 produits prixminis permanents  
- Points fidélité doublés chaque mois sur une gamme de produits différents  
- Livraisons gratuites dans tout le Val-de-Ruz